


PROCEDURE / PROCÉDURE no: <b>PIC-05-2012</b>	 <p>Municipalité de <b>RUSSELL</b> Township</p>
Title /Titre: <b>Video Surveillance System Policy / Politique du système de surveillance vidéo</b>	
Département / Département : <b>Public Safety and Enforcement / Sécurité publique et de l'exécution des règlements</b>	
Effective date / Date d'entrée en vigueur : <b>2012-03-15</b>	By-Law / Règlement no :
Revision date / Date d'entrée en vigueur de révision :	Resolution/ Résolution no :
Prepared by/ Préparé par : <b>Millie Bourdeau, Director of Public Safety and Enforcement/CEMC / Millie Bourdeau, Directrice de la sécurité publique et de l'exécution des règlements/CCGSU</b>	
Approved by / Approuvé par : <b>Jean Leduc, Chief Administrative Officer / Directeur général</b>	

**PURPOSE:**

The Township of Russell is committed to the ongoing protection of the health and safety of our employees, customers and visitors as well as the protection of properties, both physical and intellectual. In pursuit of this commitment, we have adopted this policy to ensure that appropriate surveillance of Township's premises is performed, which will assist us in the achievement of our goals for a secure and safe workplace.

Please be advised that The Township of Russell will employ video surveillance of our premises. Specifically, video cameras inside and outside Township's facilities.

This Policy Shall:

1. Provide definitions for the surveillance measures currently employed;
2. Outline surveillance guidelines and procedures; and
3. Define legal obligations, and disciplinary actions in the event of a security breach.

Definition:

Camera Surveillance

Surveillance performed using a video camera designed to monitor and/or record activity.

**BUT:**

Le canton de Russell est engagé à fournir une protection continue de la santé et la sécurité de nos employés, clients et visiteurs ainsi que la protection des propriétés, à la fois physique et intellectuel. Dans cet engagement, nous avons adopté cette politique afin d'assurer qu'une surveillance appropriée soit effectuée des bâtiments appartenus par le canton, ce qui nous aidera dans la réalisation de nos objectifs pour un milieu de travail sûr et sécuritaire.

Veillez s.v.p. être avisé que le canton de Russell a recours à la surveillance vidéo de ces locaux. Plus précisément, des caméras vidéo sont installées à l'intérieur et à l'extérieur des bâtiments appartenus par le canton.

Cette politique doit:

1. Fournir des définitions des méthodes de surveillance actuellement employé ;
2. Un aperçu des lignes directrices et des procédures de surveillance ; et
3. Définir les obligations juridiques et les mesures disciplinaires dans le cas d'une atteinte à la sécurité.

Définition :

Caméra de surveillance

La surveillance est effectuée à l'aide de caméra vidéo conçue pour surveiller et/ou enregistrer une activité.

## COVERAGE:

Public and municipal employees

## RESPONSIBILITIES

### Authorized Personnel

Only the following Township of Russell employees will be allowed access to video equipment and recordings:

- Chief Administrative Officer (CAO)
- Public Safety and Enforcement employees
- Municipal Freedom of Information Officer
- Public Works Director

### Unauthorized Access and/or Disclosure (Privacy Breach)

Any Township of Russell employee who witnesses the unauthorized disclosure of any surveillance recordings that are in violation of this Policy, and/or a potential privacy breach must report the incident to the Chief Administration Officer or the Municipal Freedom of Information Officer immediately.

Township management will investigate all reported breaches of privacy, unauthorized viewings or disclosures. Any breaches of this Policy may result in disciplinary action up to and including termination of employment.

## PROCEDURE

### Security Cameras

1. The Township of Russell will employ the use of security cameras, as they offer a reasonably effective deterrent for criminal activity, and will assist us in the maintenance of a safe and secure workplace.
2. When installing security cameras, the Township will ensure that they are located in areas that create minimal intrusion to personal privacy, while ensuring that entrances, exits, Council Chambers and other critical areas are monitored at all times.
3. The Township of Russell will not use security cameras to monitor or measure employee productivity.

## ETENDUE :

Le public et les employés municipaux

## RESPONSABILITÉS

### Personnel autorisé

Seulement les employés suivants du canton de Russell seront autorisés à accéder à l'équipement vidéo et les enregistrements :

- le directeur général (dg)
- les employés de la sécurité publique et de l'exécution des règlements
- l'agent responsable sur l'accès à l'information municipale et à la protection de la vie privée
- le directeur des travaux publics

### Accès non autorisé et/ou une divulgation (Violation de la vie privée)

Tout employé du canton de Russell, qui est témoin d'une divulgation non autorisée de tout enregistrement de surveillance qui est en violation à cette politique et/ou à une atteinte potentielle à la vie privée doit signaler l'incident immédiatement au directeur général ou à l'agent responsable sur l'accès à l'information municipale et à la protection de la vie privée.

Le gestionnaire du canton enquêtera sur toutes les violations signalées de la vie privée, visionnements non autorisés ou divulgation. Toute violation de cette politique peut entraîner des mesures disciplinaires y compris la cessation d'emploi.

## PROCÉDURE

### Caméras de sécurité

1. Le canton de Russell aura recours à l'utilisation de caméras de sécurité, car elles offrent un moyen de dissuasion raisonnablement efficace pour toute activité criminelle, et nous aidera au maintien d'un milieu de travail sûr et sécuritaire.
2. Lors de l'installation de caméras de sécurité, le canton veillera à ce qu'elles soient situées dans des zones qui créent un minimum d'intrusion à la vie privée, tout en s'assurant que les entrées et sorties, les salles du Conseil et les autres zones critiques soient contrôlées en tout moment.
3. Le canton de Russell n'utilisera pas les caméras de sécurité pour surveiller ou mesurer la productivité des employés.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>4. The Township of Russell will provide notice that the area is under surveillance by posting visible signs.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>4. Le canton de Russell donnera un préavis qu'une zone est sous surveillance en affichant des enseignes visibles.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>5. To ensure the ongoing privacy of our staff and the public at large, the Township of Russell shall ensure that only authorized personnel shall be allowed to operate video surveillance equipment, and review recordings.</p>                                                                                                                                                      | <p>5. Afin de garantir une confidentialité continue de notre personnel et le grand public, le canton de Russell veillera à ce que le fonctionnement de l'équipement de surveillance vidéo et la révision des enregistrements soient effectués par le personnel autorisé seulement.</p>                                                                                                               |
| <p>6. The Township of Russell shall retain all video surveillance footage for a period of 30 days. Footage will be retained in excess of the 30 day period where the footage is required as part of an investigation, or for the purposes of evidence.</p>                                                                                                                              | <p>6. Le canton de Russell doit conserver tous les enregistrements de surveillance vidéo pour une période de 30 jours. Les vidéos seront conservées au-delà de la période de 30 jours où la vidéo est requise dans le cadre d'une enquête, ou pour des fins de preuve.</p>                                                                                                                           |
| <p>7. All recordings shall be labeled and documented appropriately.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>7. Tous les enregistrements doivent être étiquetés et documentés de façon appropriée.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>8. All activities regarding surveillance activities, access to recordings, and the storage or disposal of recordings shall be documented. Only authorized personnel shall have access to the surveillance activities documentation.</p>                                                                                                                                              | <p>8. Toutes les activités concernant les activités de surveillance, l'accès aux enregistrements, et l'entreposage ou l'élimination des enregistrements doivent être documentés. Seulement le personnel autorisé doit avoir accès à la documentation concernant les activités de surveillance.</p>                                                                                                   |
| <p>9. All recordings shall be stored securely in an access-controlled area.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>9. Tous les enregistrements doivent être entreposés en toute sécurité dans une zone à accès contrôlé.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>10. With the exception of requests by-law enforcement agencies, individuals must submit a formal request to view recordings, and will be subject to approval by the Chief Administration Officer or the Municipal Freedom of Information Officer.</p>                                                                                                                                | <p>10. À l'exception des demandes d'autorités policières, les individus doivent présenter une demande formelle afin de visionner les enregistrements, et elle sera soumise pour approbation par le directeur général ou à l'agent responsable sur l'accès à l'information municipale et à la protection de la vie privée.</p>                                                                        |
| <p>11. Requests for access to recordings shall be bound by and subject to the <i>Freedom of Information and Protection of Privacy Act</i> (FIPPA), the <i>Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act</i> (MFIPPA).</p>                                                                                                                                              | <p>11. Les demandes d'accès aux enregistrements doivent être liées et assujetties à la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</i> (LAIPVO), et à la <i>Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée</i> (LAIMPVP).</p>                                                                                                                 |
| <p>12. In the event that any law enforcement agency requests access to Township of Russell surveillance recordings, the Township will act in accordance with the law, and provide the materials as necessary.</p>                                                                                                                                                                       | <p>12. Dans le cas où une autorité policière demande l'accès aux enregistrements de surveillance du canton de Russell, le canton agira en conformité avec la loi, et fournira les matériaux nécessaires.</p>                                                                                                                                                                                         |
| <p>13. All recordings created by means of security surveillance cameras shall be the sole property of the Township of Russell, and may not be taken, reproduced or destroyed for any reason without prior express written permission. Authorized personnel shall be the only parties eligible to delete recordings, and then only in accordance with this policy, and following the</p> | <p>13. Tous les enregistrements créés par le biais de caméras de surveillance de sécurité sont la propriété exclusive du canton de Russell, et ne peuvent être pris, reproduit ou détruit pour une raison ou pour une autre, sans avoir reçu au préalable une permission écrite. Le personnel autorisé est la seule partie admissible à supprimer les enregistrements, et seulement conformément</p> |

expiration of the 30 day holding period, notwithstanding the requirements for retention in the event of an investigation or for the purposes of evidence.

avec cette politique, et à la suite de l'expiration de la période de 30 jours, nonobstant les exigences de conservation dans le cas d'une enquête ou à des fins de preuve.

14. Where recordings are disposed of, they must be deleted or destroyed in such a manner as to ensure that they cannot be viewed or accessed by anyone.

14. Dans le cas où les enregistrements sont éliminés, ils doivent être effacés ou détruits d'une manière à s'assurer qu'ils ne peuvent pas être consultés ou accessibles par quiconque.